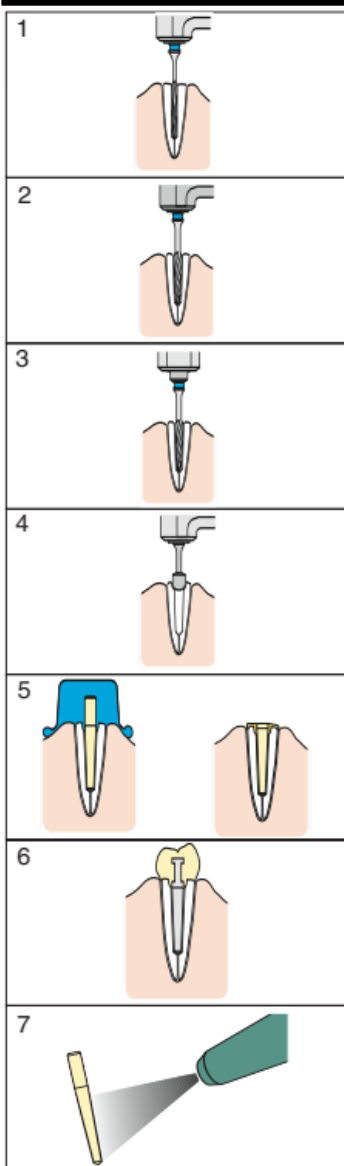


# Cylinco System Mode d'emploi Gebrauchsanweisung Istruzioni per l'uso



**Produit destiné à un usage professionnel uniquement. Avant de commencer, veuillez lire les "Remarques importantes sur l'utilisation et le fonctionnement des attachements dentaires".**

## Description

Tenon radiculaire de profil cylindro-conique. Tête adhésive universelle, pour la prise d'empreinte et faux moignon. Précision élevée grâce aux instruments du canal radiculaire bien adaptés.

Des tenons universellement utilisables à tête adhésive adaptés à l'empreinte pour piliers divergents et aux faux moignons directs. Les tenons en titane à tête plate sont recommandés pour les faux moignons et les travaux provisoires.

## Indications

Coiffes radiculaires pour des prothèses partielles et totales adjoindes, faux moignons directs et indirects, couronnes à tenon radiculaire et travaux provisoires.

## Contre-indications

Lorsque l'espace vide à l'intérieur du canal radiculaire est trop important pour obtenir un contact continu. Coulee de raccord impossible avec des alliages non précieux.

## 1. Elargissement

Préparer avec l'élargisseur la racine ayant subi préalablement un traitement endodontique.

La longueur de la partie tranchante des instruments indique la profondeur maximale des instruments et des tenons.

## 2. Pré-calibrage (uniquement système Mooser)

Travailler mécaniquement le canal radiculaire à l'aide du foret pré-alésoir.

## 3. Calibrage à la dimension finale

Calibrer à la dimension finale le canal radiculaire à l'aide du foret et du mandrin ou avec le contre-angle avec un nombre de tours très bas.

## 4. Inlay radiculaire

Un inlay radiculaire individuel doit être préparé pour stabiliser le faux moignon ou la coiffe radiculaire et empêcher tout déplacement rotatif.

Les tenons en HMA (alliage de métaux précieux exempt de palladium) adaptés à la coulee de raccord sont universels, permettant la prise d'empreinte avec possibilité de repositionnement pour la confection de coiffes radiculaires et de faux moignons directs et indirects.

## 6. Têtes plates

Les tenons en titane à tête plate sont utilisés pour les travaux provisoires et les reconstructions de faux moignons en composite.

## 7. Fixation adhésive

Pour obtenir une meilleure adhérence entre le tenon et le composite, sabler la surface du tenon avec de l'oxyde d'aluminium à 50 µm avant de procéder à la fixation adhésive. (Cimentation selon les instructions spécifiques du fabricant)

**Produkt nur für den professionellen Gebrauch. Bevor Sie beginnen, lesen Sie bitte "Wichtige Hinweise für die Verwendung und Verarbeitung von Attachments".**

## Beschreibung

Wurzelstift mit zylindro-konischem Profil, hohe Präzision durch gut angepasste Wurzelkanalinstrumente. Universell einsetzbare Stifte mit Adhäsionskopf, geeignet sowohl für Abformung bei divergierenden Pfeilern als auch für direkte Aufbauten. Titanstifte mit Flachkopf empfehlen sich für Aufbauten und provisorische Arbeiten.

## Indikationen

Wurzelkappen für Teil- und Hybridprothetik, direkte und indirekte Aufbauten, Stiftkronen und provisorische Arbeiten.

## Anwendungseinschränkung:

Wenn die Kavität im Wurzelkanal zu groß ist, um einen kontinuierlichen Kontakt zu erreichen. Nicht in NEM-Legierungen eingießbar.

## 1. Erweitern

Endodontisch vorbehandelte Wurzel mit dem Erweiterer aufbereiten. Die Länge der Schnittfläche der Instrumente gibt die maximale Einsenktiefe der Instrumente oder Stifte an.

## 2. Vorbohren (nur bei Mooser-System)

Wurzelkanal mit dem Vorbohrer maschinell aufarbeiten

## 3. Bohren auf Endmass

Das Endmass des Wurzelkanals mit dem Bohrer und Handgriff, oder maschinell mit niedriger Drehzahl ausreiben.

## 4. Wurzelkanalinlay

Zur Stabilisierung und als Drehsicherung muss ein zentrales Wurzelkanalinlay individuell aufbereitet werden.

## 5. Adhäsionskopfstifte

Die angussfähigen Stifte aus HMA (Pd-freie Edelmetall-Legierung) sind universell, sowohl für die Abdrucknahme mit möglichem Reponieren, wie für Wurzelkappen, direkte und indirekte Aufbauten geeignet.

## 6. Flach gefräste Stifköpfe

Stifte aus Titan mit dem flach gefrästen Kopf werden für Provisorien und Kompositaufbauten verwendet.

## 7. Adhäsive Befestigung

Zur Erhöhung des Haftwertes zwischen Stift- und Kompositmaterial, Stiftoberfläche vor dem adhäsiven Befestigen mit Aluminiumoxyd 50 µm strahlen. (Zementieren gemäss Verarbeitungsanleitung des Zementherstellers)

**Prodotto solo per uso professionale. Prima di iniziare si prega di leggere le "Note importanti sull'uso e il funzionamento degli attacchi dentali".**

## Descrizione

Cylinco perno radicolare di profilo cilindro-conico. I perni universalmente utilizzabili a testa adesiva adatti per la presa dell'impronta in caso di pilastri divergenti e per ricostruzioni dirette. I perni di titanio a testa piana sono raccomandati per le ricostruzioni ed i provvisori.

## Indicazioni

Cappette radicolari per le prossoesi parziali e ibride, ricostruzioni dirette e indirette, corone a perno radicolare ed i provvisori.

## Contraindicazioni

Nei canali radicolari il cui lume è così ampio che non è possibile ottenere un contatto continuo con le pareti del canale. Non si può procedere alla sovrapposizione in leghe non preziose.

## 1. Allargamento

Preparare la radice trattata endodonticamente con l'allargacanal.

La lunghezza del bordo di taglio degli strumenti indica la profondità massima degli strumenti e dei perni.

## 2. Prealesatura (solo sistema Mooser)

Lavorare il canale radicolare meccanicamente con la fresa precalibratrice.

## 3. Alesatura fino alla dimensione finale

Alesare il canale radicolare alla dimensione finale usando la fresa e il mandrino o il contrangolo a bassa velocità.

## 4. Intarsio centrale del canale radicolare

Un intarsio radicolare individuale deve essere preparato per stabilizzare l'abutment o il cappuccio radicolare e prevenire lo spostamento rotazionale.

## 5. Perna con testa adesiva

I perni in HMA (lega di metalli preziosi senza palladio), adatti alla fusione del connettore, sono universali, permettendo di prendere l'impronta con la possibilità di riposizionamento per la fabbricazione di cappette radicolari e di abutment diretti e indiretti.

## 6. Teste fresate plane

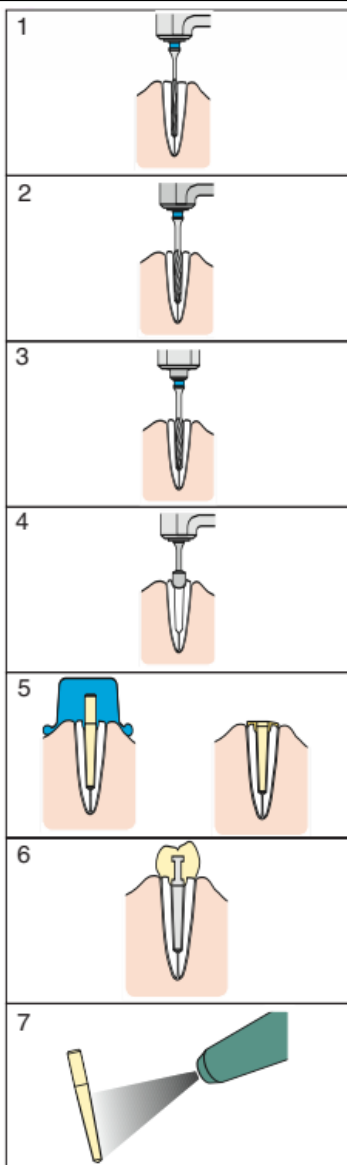
I perni in titanio con teste plane sono utilizzati per lavori provvisori e ricostruzioni di abutment in composito.

## 7. Fissaggio adesivo

Per ottenere una migliore adesione tra il perno e il composito, sabbiare la superficie del perno con 50 µm di ossido di alluminio prima del fissaggio adesivo. (Cementazione secondo le istruzioni specifiche del fabbricante del cemento)



# Cylinco System Instructions for Use Modo de empleo



**Produit for Professional use only. Before begin please read "Important Notes on Use and Operation of Dental Attachments"**

## Description

Root post with cylindrical-conical profile. Universal adhesive head, for impression taking and false stump. High precision due to well adapted root canal instruments.

Universally usable posts with adhesive heads for diverging abutment impressions and direct abutments. Flat-headed titanium posts are recommended for abutments and provisional work.

## Indications

Root caps for partial and total dentures, direct and indirect abutments, root post crowns and provisional work.

## Contraindications

When the cavity inside the root canal is too large to achieve continuous contact. Casting of a connector is not possible with non-precious alloys.

### 1. Widening

Prepare the endodontically treated root with the enlarger. The length of the cutting edge of the instruments indicates the maximum depth of the instruments and posts.

### 2. Pre-calibration (Mooser system only)

Work the root canal mechanically with the pre-borer

### 3. Drilling to the final dimension

Calibrate the root canal to the final dimension using the drill and chuck or the contra-angle hand-piece with a very low speed.

### 4. Root canal inlay

An individual root inlay must be prepared to stabilize the abutment or root cap and prevent rotational displacement.

### 5. Adhesive-head posts

Posts made of HMA (palladium-free precious metal alloy) are suitable for universal, repositionable impressions for the fabrication of root caps and direct and indirect abutments.

### 6. Flat milled heads

Titanium posts with flat heads are used for provisional work and composite abutment reconstructions.

### 7. Adhesive bonding

To achieve better bonding between the post and the composite, sandblast the surface of the post with 50 µm aluminum oxide prior to adhesive bonding. (Cementing according to the specific instructions of the manufacturer)

**Producto de uso profesional. Antes de comenzar, lea las "Notas importantes sobre el uso y el funcionamiento de los anclajes dentales".**

## Descripción

Espegas radicales Mooser con perfil cilindro-cónico

Las espigas radicales con cabeza adhesiva de uso universal son adecuadas para la toma de impresión en caso de pilares divergentes y para reconstrucciones directas. Los postes de titanio de cabeza plana se recomiendan para restauraciones y provisionales.

## Indicaciones

Cofias radicales para prótesis parciales e híbridas, restauraciones directas e indirectas, coronas radicales y provisionales.

## Contraindicaciones

En los canales radiculares cuyo lumen es tan grande que no es posible el contacto continuo con las paredes del canal. No es posible el sobrefundido con aleaciones no preciosas.

### 1. Ensanche

Preparar la raíz tratada endodónticamente con el ensanchador de canal. La longitud de corte de los instrumentos indica la profundidad máxima de los instrumentos y los postes.

### 2. Pre-calibrado (sólo sistema Mooser)

Trabajar el canal radicular mecánicamente con la lima de precalibración

### 3. Calibrado hasta el tamaño final

Calibre el conducto radicular hasta su tamaño final utilizando la fresa o el contra-ángulo a baja velocidad.

### 4. Inlay central del conducto radicular

Se debe preparar una incrustación radicular individual para estabilizar el muñon y evitar el desplazamiento rotacional.

### 5. Espigas con cabeza adhesiva

Los pernos HMA (aleación de metales preciosos sin paladio), adecuados para el colado de conectores, son universales y permiten la toma de impresiones con posibilidad de reposicionamiento para la fabricación de cofias radicales y pilares directos e indirectos.

### 6. Cabezas fresadas planas

Las espigas de titanio con cabeza plana se utilizan para trabajos provisionales y restauraciones con pilares de composite.

### 7. Fijación adhesiva

Para conseguir una mejor unión entre el poste y el composite, se debe arenar la superficie del poste con 50 µm de óxido de aluminio antes de la fijación del adhesivo. (Cementar según las instrucciones específicas del fabricante del cemento).

| FR | Marquages sur l'emballage / symboles                                     | DE | Kennzeichnungen auf der Verpackung / Symbole                                 | IT | Etichettatura della confezione / simboli                          | EN | Labeling on packaging / symbols                                  | ES | Etiquetado del embalaje / símbolos                                         |
|----|--------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------|
|    | Fabricant                                                                |    | Hersteller                                                                   |    | Fabbricante                                                       |    | Manufacturer                                                     |    | Fabricante                                                                 |
|    | Date de fabrication                                                      |    | Herstellungsdatum                                                            |    | Data di fabbricazione                                             |    | Date of Manufacture                                              |    | Fecha de fabricación                                                       |
|    | Consulter le mode d'emploi www.pxdental.com                              |    | Gebrauchsanweisung beachten www.pxdental.com                                 |    | Consultare le istruzioni per l'uso www.pxdental.com               |    | Consult instructions for use www.pxdental.com                    |    | Observe el modo de empleo www.pxdental.com                                 |
|    | Numéro de catalogue                                                      |    | Katalognummer                                                                |    | Numero di catalogo                                                |    | Catalogue number                                                 |    | Número de catálogo                                                         |
|    | Numéro de lot                                                            |    | Chargencode                                                                  |    | Numero di lotto                                                   |    | Batch code                                                       |    | Número de lote                                                             |
|    | Quantité                                                                 |    | Quantität                                                                    |    | Quantità                                                          |    | Quantity                                                         |    | Cantidad                                                                   |
|    | Non stérile                                                              |    | Nicht Steril                                                                 |    | Non Sterile                                                       |    | Non Sterile                                                      |    | No estéril                                                                 |
|    | Dispositif Médical                                                       |    | Medizinprodukt                                                               |    | Dispositivo Medico                                                |    | Medical Device                                                   |    | Producto sanitario                                                         |
|    | Les produits avec le sigle CE sont conformes aux exigences MDD 93/42/CEE |    | Produkte mit der CE-Kennzeichnung erfüllen die Anforderung der MDD 93/42/EWG |    | I prodotti marcati CE soddisfanno i requisiti della MDD 93/42/CEE |    | Products with CE mark meet the requirements of the MDD 93/42/EEC |    | Los productos que poseen la marca CE cumplen los requisitos MDD 93/42/CEE. |
|    | Représentant autorisé dans la Communauté européenne                      |    | Bevollmächtigter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft                  |    | Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea                 |    | Authorized representative in the European Community              |    | Representante autorizado en la Comunidad Europea                           |
|    | Ne pas réutiliser                                                        |    | Nicht wiederverwenden                                                        |    | Non riutilizzare                                                  |    | Do not re-use                                                    |    | No reutilizar                                                              |
|    | Importateur                                                              |    | Importeur                                                                    |    | Importatore                                                       |    | Importer                                                         |    | Importador                                                                 |